

# Guía de instalación Cubase LE/Guía de funcionamiento de superficie de control

Este documento le explica cómo instalar el programa Cubase LE en un ordenador y cómo usar el modo de superficie de control del HD8/HD16.

## Instalación y configuración del Cubase LE

Realice los pasos siguientes para instalar el Cubase LE en un ordenador y configurar el HD8/HD16 para actuar como una superficie de control para dicho programa.

### NOTA

Para este proceso, deberá tener a mano los CD "Cubase LE" y "Factory Recover" que se incluyen con el HD8/HD16.

### 1. Use el CD "Cubase LE" incluido para instalar el programa Cubase LE en su ordenador.

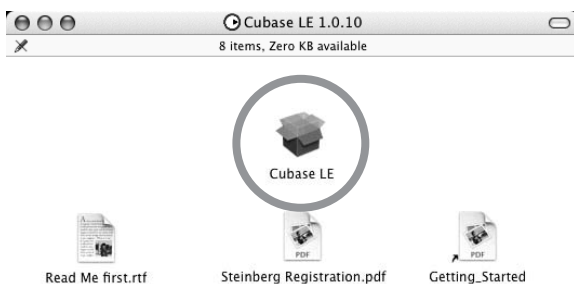
El proceso variará dependiendo de su sistema operativo.

#### ■ Windows XP

Cuando introduzca el CD "Cubase LE" en la unidad de CD-ROM del ordenador, el programa instalador se iniciará automáticamente. Siga las instrucciones que aparecerán en pantalla para instalar el Cubase LE.

#### ■ MacOS X

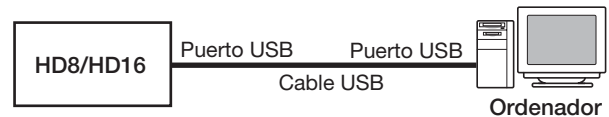
Cuando introduzca el CD "Cubase LE" en la unidad de CD-ROM del Macintosh, aparecerá en el escritorio un icono "Cubase LE". Haga doble clic en este icono para abrirlo y use el instalador para instalar el software.



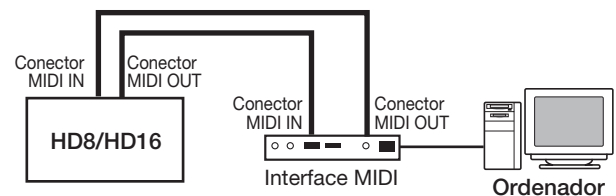
### 2. Conecte el HD8/HD16 al ordenador.

Puede conectar el HD8/HD16 vía USB o a través de los conectores MIDI IN/OUT. (Si usa las tomas MIDI, el ordenador deberá estar equipado con un interface MIDI).

#### ■ Si usa USB



#### ■ Si usa los conectores MIDI IN/OUT



### 3. Encienda el HD8/HD16.

### 4. En el HD8/HD16 realice los pasos siguientes para elegir el tipo de conexión.

- (1) Desde la pantalla inicial, pulse [PROJECT/UTILITY] y use los cursores izquierda/derecha para hacer que en la segunda línea de la pantalla aparezca la indicación "SYSTEM".

```
REC UTILITY 4/10
>SYSTEM
```

- (2) Pulse la tecla [ENTER].

La indicación en pantalla cambiará a lo siguiente.

```
SYSTEM 1/7
>FOOT SWITCH
```

- (3) Use los cursores izquierda/derecha para hacer que en la segunda línea de la pantalla aparezca "Control Surface" y pulse la tecla [ENTER]. Verá entonces el tipo de conexión activo.

```
Control Surface
USB
```

(4) Gire el dial para elegir "USB" (conexión vía puerto USB) o "MIDI I/O" (conexión a través de tomas MIDI IN/OUT). Las señales de control remoto serán enviadas a través del interface que elija aquí.

(5) Pulse varias veces la tecla [EXIT] para volver a la pantalla inicial.

**5. Realice los pasos siguientes en el HD8/HD16 para activar el modo de superficie de control.**

(1) Desde la pantalla inicial, mantenga pulsado [SHIFT] y pulse el parche 2 (CONTROL SURFACE).

Aparecerá una pantalla de confirmación para el cambio al modo de superficie de control.

(2) Pulse la tecla [ENTER].

El HD8/HD16 cambiará al modo de superficie de control y la indicación en pantalla pasará a ser esta.



**6. Inicie el programa Cubase LE.**

El proceso de arranque será diferente de acuerdo al sistema operativo que utilice.

**Windows XP**

Haga doble clic sobre el icono Cubase LE que habrá aparecido en el escritorio durante la instalación. Aparecerá una ventana que le preguntará si quiere comprobar los puertos de E/S audio. Elija "Yes" para ejecutar el test.

**MacOS X**

Haga doble clic en el icono Cubase LE que estará dentro de la carpeta "Applications".

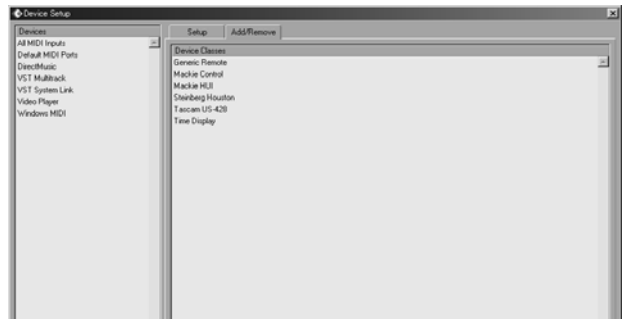
**NOTA**

Asegúrese de iniciar el programa Cubase LE solo una vez que haya activado el modo de superficie de control en el HD8/HD16.

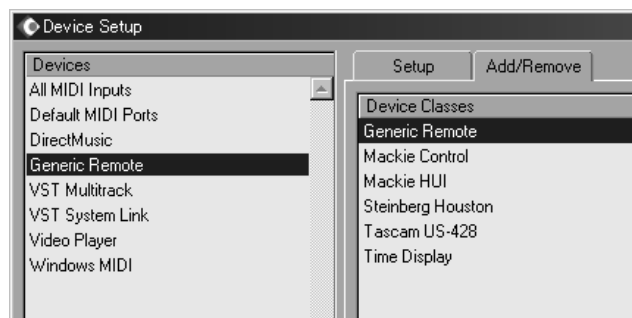
Los pasos siguientes son idénticos tanto para Windows XP como para MacOS X. Las pantallas de ejemplo que aparecen aquí son las correspondientes a Windows XP.

**7. Después de iniciar el Cubase LE, elija "Device Setup..." en el menú "Devices" y haga clic en la pestaña "Add/Remove".**

La pantalla de configuración de dispositivos le da acceso a los ajustes necesarios para usar el HD8/HD16 conectado como una superficie de control.



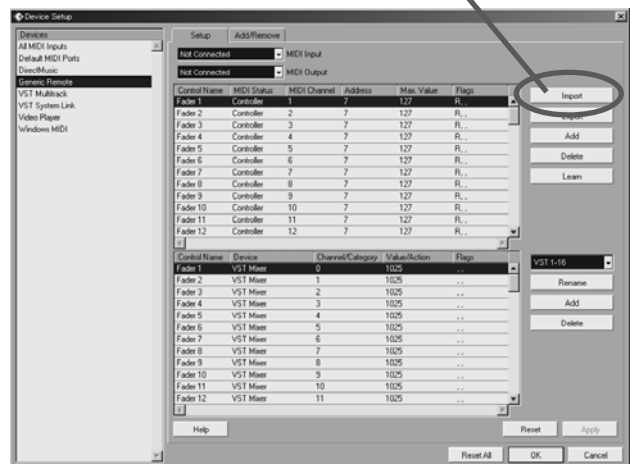
En el lado derecho de esta ventana, elija "Generic Remote" y haga clic en el botón "Add". Esto añadirá la entrada "Generic Remote" al listado del lado izquierdo de esta ventana de configuración de dispositivos.



**8. Elija "Generic Remote" en el listado de la izquierda de esta ventana y haga clic en la pestaña "Setup".**

La pantalla cambiará a la siguiente.

Botón "Import"



**9. Haga clic en el botón "Import".**

Aparecerá la ventana "Import Generic Remote".

**10. Extraiga el CD "Cubase LE" de la unidad CD-ROM de su ordenador e introduzca el CD "Factory Recover".**

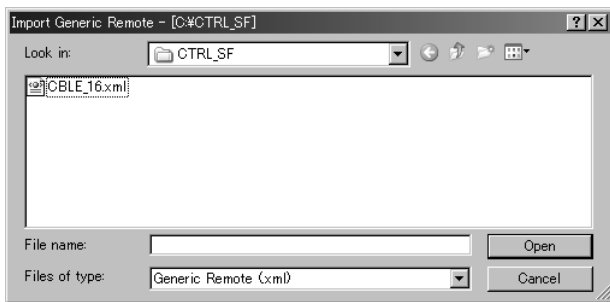
**11.** Copie la carpeta "CTRL\_SF" del CD "Factory Recover" en el disco duro del ordenador por el método de "arrastrar y soltar".

**12.** En la pantalla "Import Generic Remote", elija el fichero de configuración que está en la carpeta "CTRL\_SF" que ha copiado en el disco duro y haga clic en el botón "Open".

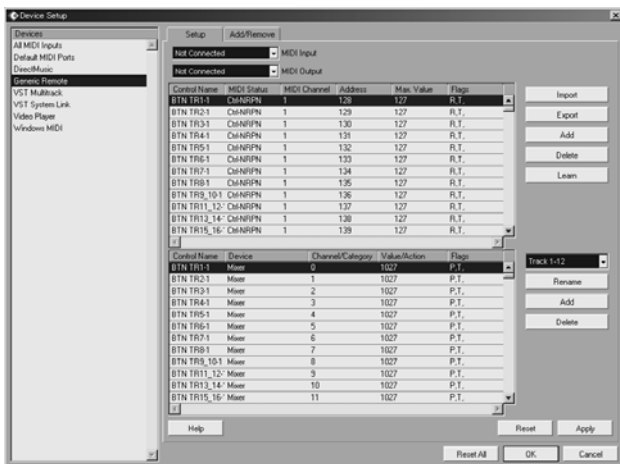
El nombre del fichero de configuración es el siguiente.

Fichero de configuración del HD8: CBLE\_8.xml

Fichero de configuración del HD16: CBLE\_16.xml



Haga clic en el botón "Open" para cargar el fichero de configuración Generic Remote y su contenido aparecerá.



**13.** Use los menús desplegable de puerto de entrada y puerto de salida MIDI del Cubase LE para elegir el puerto MIDI al que está conectado el HD8/HD16.

**■ Cuando use USB**

Ajuste el puerto de entrada y salida MIDI a estos.

**● Windows**

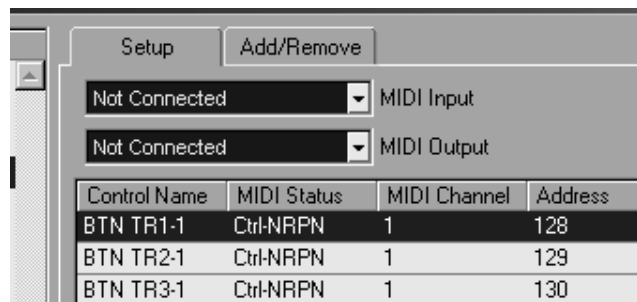
- XP . . . . . "USB"
- VISTA . . . . "MIDI"

**● Macintosh**

Mac OS X 10.2 y posteriores "MIDI"

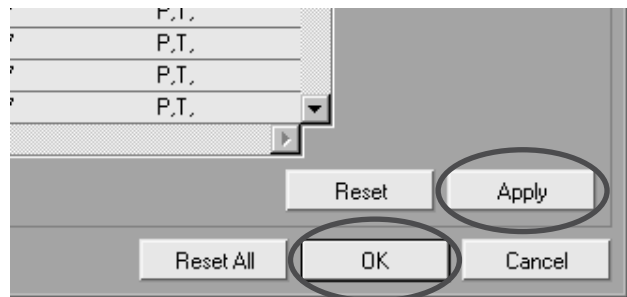
**■ Cuando use MIDI**

Elija el puerto MIDI correspondiente del interface.



**14.** Haga clic en el botón "Apply" y después en el botón "OK".

La ventana de configuración de dispositivos se cerrará. Ahora podrá usar el HD8/HD16 como control remoto del programa Cubase LE.



**AVISO**

Esta configuración es almacenada de forma automática por el Cubase LE. La próxima vez que inicie el Cubase LE ya no será necesario este proceso de configuración.

**Finalización del modo de superficie de control**

Para finalizar el modo de superficie de control y hacer que el HD8/HD16 vuelva a su funcionamiento normal, haga lo siguiente.

**1.** Desde la pantalla inicial, mantenga pulsada la tecla [SHIFT] y pulse el parche 2 (CONTROL SURFACE).

La indicación en pantalla cambiará a la siguiente.



**2.** Pulse la tecla [ENTER].

Aparecerá de nuevo la pantalla inicial y el HD8/HD16 volverá a su funcionamiento normal como grabadora.

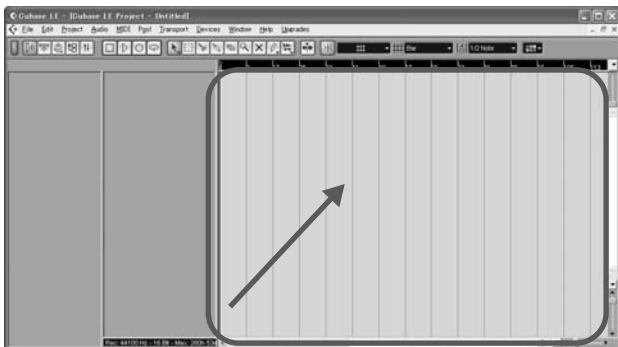
## Guía rápida: Importación de datos audio al Cubase LE

Aquí le explicamos cómo importar datos audio del HD8/HD16 al Cubase LE como ficheros WAV. Existen dos formas de hacerlo:

- \* Usando el método de "arrastrar y soltar"
- \* Usando la orden "Import"

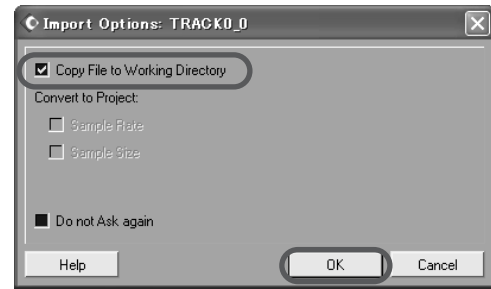
### Usando el método de "arrastrar y soltar"

- 1.** Conecte el ordenador y el HD8/HD16 por medio de un cable USB.
- 2.** Cambie el HD8/HD16 al modo de almacenamiento masivo.  
Para saber cómo hacer esto, vea la página 161 del manual de instrucciones.
- 3.** Inicie el Cubase LE y abra el proyecto en el que quiera importar los datos audio.
- 4.** En la ventana del ordenador en la que vea el disco duro del HD8/HD16, abra la carpeta "TAKE" del proyecto que contenga los datos audio que quiera. Para más información sobre esto, vea la página 162 del manual.
- 5.** Elija el fichero(s) en la carpeta "TAKE" y arrastre-suéltelo en la ventana de proyectos del Cubase LE.



Aparacerá la ventana "Import Options".

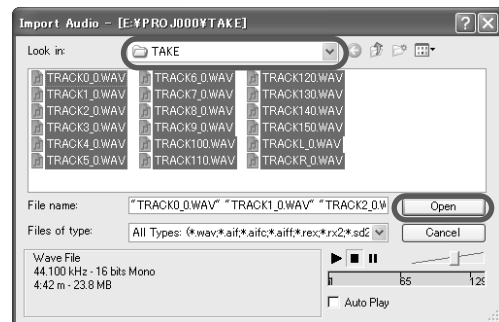
- 6.** En esta ventana, seleccione y marque el recuadro "Copy Files to Working Directory" y haga clic en el botón OK.



Los datos audio serán cargados en pistas del Cubase LE.

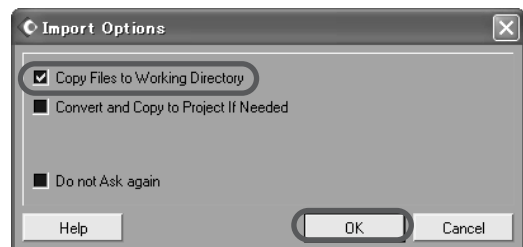
### Usando la orden "Import"

- 1.** Realice los pasos 1 - 3 de la sección anterior para abrir el proyecto del Cubase LE.
- 2.** Desde los menús del Cubase LE, elija "File" → "Import" → "Audio File".  
Aparecerá la ventana "Import Audio".
- 3.** Elija el fichero(s) de la carpeta "TAKE" del proyecto que quiera y haga clic en "Open".



Aparecerá entonces la ventana "Import Options".

- 4.** Seleccione y marque el recuadro "Copy Files to Working Directory" y haga clic en OK.



Los datos audio serán cargados en pistas del Cubase LE.

## Uso del modo de superficie de control

Esta sección le describe el uso del HD8/HD16 en el modo de superficie de control.

### NOTA

Las funciones de superficie de control que describimos aquí solo estarán disponibles cuando haya cargado en el Cubase LE el fichero de configuración suministrado por ZOOM.

## Acerca de este modo

Cuando cambie al modo de superficie de control del HD8/HD16, podrá usar sus teclas y faders para controlar de forma remota las funciones de mezcla y transporte del Cubase LE.

Cuando cambie al modo de superficie de control del HD8/HD16, la indicación en pantalla cambiará a la siguiente.

```
Stat: Mute Bank: 1
PAN
```

### NOTA

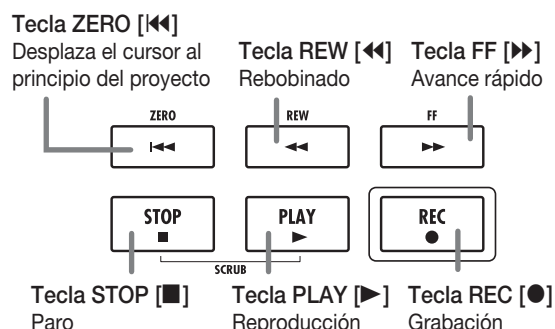
Mientras el HD8/HD16 esté en este modo de superficie de control, la grabadora no funcionará.

En este modo, las funciones de grabadora del HD8/HD16 no están disponibles y los mandos y teclas del panel tendrán funciones especiales para el Cubase LE. El medidor de nivel del HD8/HD16 le mostrará ahora la posición de los faders de las pistas del Cubase LE.

Si quiere ver un listado de las funciones asignadas a las teclas y mandos del HD8/HD16 en este modo, vaya a la tabla "Resumen de las funciones del modo de superficie de control" en la página 8 de este documento.

## Manejo del transporte

Cuando el HD8/HD16 está en el modo de superficie de control, las teclas de la sección de transporte controlan las siguientes funciones en el Cubase LE.



Para conocer las funciones de las otras teclas de la sección de función/transporte, vea la tabla "Resumen de las funciones del modo de superficie de control" en la página 8 de este documento.

## Manejo de la sección de faders

Cuando el HD8/HD16 está en el modo de superficie de control, podrá usar los controles de la sección de faders (faders, teclas de estado, mandos de parámetro) para ajustar algunos de los parámetros principales del Cubase LE. Para conocer las funciones de los controles, vea la tabla "Resumen de las funciones del modo de superficie de control" en la página 8 de este documento.

### NOTA

En el HD8 también puede usar el fader, teclado de estado y mando de parámetro [RHYTHM]. En el caso del HD16, todos ellos están como "not assigned" (no asignados).

## Cambio de bancos controlados por la sección de faders

Se llama "banco" a un grupo de pistas gestionadas por los controles de la sección de faders (faders, teclas de estado, mandos de parámetro). Si cambia el banco podrá controlar más pistas del Cubase LE.

En el caso del HD8 dispone de cuatro bancos (1 - 4), y de 3 (1 - 3) en el HD16. La tabla de la página siguiente le muestra los números de pistas del Cubase LE que están asignadas a los controles de cada banco.

**Bancos disponibles con el HD8**

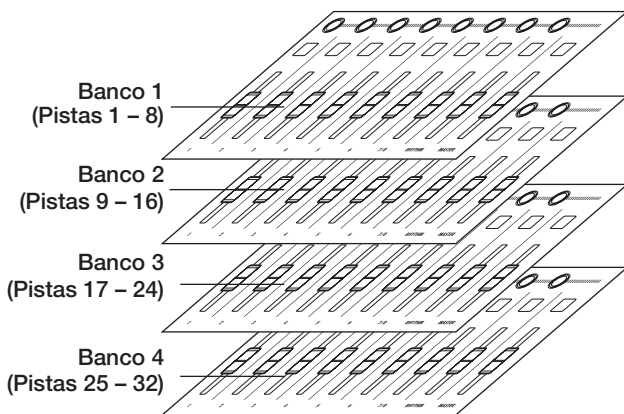
Controles	1	2	3	4	5	6	7/8	[RHYTHM]
Banco 1	Ps. 1	Ps. 2	Ps. 3	Ps. 4	Ps. 5	Ps. 6	Ps. 7	Ps. 8
Banco 2	Ps. 9	Ps. 10	Ps. 11	Ps. 12	Ps. 13	Ps. 14	Ps. 15	Ps. 16
Banco 3	Ps. 17	Ps. 18	Ps. 19	Ps. 20	Ps. 21	Ps. 22	Ps. 23	Ps. 24
Banco 4	Ps. 25	Ps. 26	Ps. 27	Ps. 28	Ps. 29	Ps. 30	Ps. 31	Ps. 32

**Bancos disponibles con el HD16**

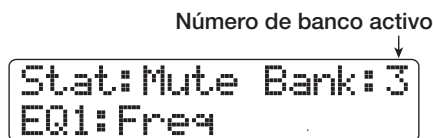
Controles	1	2	3	4	5	6
Banco 1	Ps. 1	Ps. 2	Ps. 3	Ps. 4	Ps. 5	Ps. 6
Banco 2	Ps. 13	Ps. 14	Ps. 15	Ps. 16	Ps. 17	Ps. 18
Banco 3	Ps. 25	Ps. 26	Ps. 27	Ps. 28	Ps. 29	Ps. 30
Controles	7	8	9/10	11/12	13/14	15/16
Banco 1	Ps. 7	Ps. 8	Ps. 9	Ps. 10	Ps. 11	Ps. 12
Banco 2	Ps. 19	Ps. 20	Ps. 21	Ps. 22	Ps. 23	Ps. 24
Banco 3	Ps. 31	Ps. 32	Ps. 33	Ps. 34	Ps. 35	Ps. 36

Por ejemplo, cuando elija el banco 1 con el HD8, podrá controlar las pistas 1 - 8 del Cubase LE. Cambie al banco 2 para poder acceder a las pistas 9 - 16.

● **Estructura de los bancos (HD8)**



Use los cursores izquierdo/derecho para cambiar de un banco a otro. El banco activo en ese momento aparecerá indicado en la primera línea de la pantalla.



**Selección de la función a controlar con las teclas de estado**

Por medio de las teclas de estado del HD8/HD16, podrá controlar las funciones Mute, Rec (espera de grabación) y Solo on/off de la pista respectiva del Cubase LE. Para elegir la función que será controlada por la tecla de estado, haga esto.

- 1. Use los cursores izquierdo/derecho para elegir el banco que incluya la pista a controlar.**

En la parte izquierda de la primera línea de la pantalla aparecerá la función asignada en ese momento a la tecla de estado (Mute, Rec, Solo).

Función on/off asignada a tecla de estado



- 2. Use la tecla [SELECT] para elegir la función que quiera.**

Cada vez que pulse la tecla, la función para la tecla de estado irá cambiando en secuencia entre Mute → Rec → Solo.

- 3. Pulse la tecla de estado de la pista destino para activar o desactivar la función elegida.**

**Selección de la función a controlar con el mando de parámetro**

Por medio de los mandos de parámetro del HD8/HD16, puede ajustar el panorama, EQ y nivel de envío de efectos para cada una de las pistas del Cubase LE. Para elegir la función que será controlada por cada mando, realice estos pasos.

- 1. Use los cursores izquierdo/derecho para elegir el banco que incluya la pista a controlar.**

En la segunda línea de la pantalla podrá ver la función asignada en ese momento al mando de parámetro.



- 2. Pulse la tecla correspondiente al parámetro que quiera ajustar.**

En la tabla de la página siguiente puede ver los parámetros ajustables del Cubase LE y su correspondencia con teclas del HD8/HD16. Excepo para el parámetro PAN, puede elegir entre varios parámetros pulsando la misma tecla varias veces.

Tecla HD8/HD16	Indicación en pantalla	Parámetro del Cubase LE	Parámetros a los que puede acceder con la pulsación repetida
[TRACK PARAMETER]	SEND1 – SEND4	SEND1 – SEND4	Estado on/off y nivel SEND1 – 4 son mostrados en secuencia.
[INPUT SOURCE]	PAN	PAN	--
[BOUNCE]	EQ1	EQ:LOW	Puede ver estado on/off, ganancia, frecuencia y Q de EQ1
[SCENE]	EQ2	EQ:LO MID	Puede ver estado on/off, ganancia, frecuencia y Q de EQ2
[AUTO PUNCH IN/OUT]	EQ3	EQ:HI MID	Puede ver estado on/off, ganancia, frecuencia y Q de EQ3
[A-B REPEAT]	EQ4	EQ:HI	Puede ver estado on/off, ganancia, frecuencia y Q de EQ4

Por ejemplo, el pulsar de forma repetida la tecla [TRACK PARAMETER] hará que vaya pasando por los siguientes parámetros para su control: SEND1: OnOff → SEND1: Level → SEND2: OnOff → SEND2: Level.

### 3. Gire el mando de parámetro para la pista de destino para ajustar el parámetro.

## Uso de los parches

También, mientras el HD8/HD16 esté en el modo de superficie de control será emitida la información de interpretación con los parches como mensajes MIDI. En este modo dispone de los siguientes ajustes a través de los parches.

### Cambio del banco de parches

Cuando cambie el banco de parches en el modo de superficie de control, el grupo de números de nota asignados a cada banco también cambiará. (Para más información sobre los números de nota MIDI de cada parche, vea la página 205 del manual de instrucciones).

#### 1. Mantenga pulsada la tecla [SHIFT] y pulse el parche 5 (CHORUS/DELAY).

La indicación en pantalla cambiará a la siguiente.



Número de banco de parches

#### 2. Gire el dial para elegir el banco de parches que quiera (1 - 3).

Cuando haya realizado el ajuste, pulse la tecla [EXIT].

### Cambio de la sensibilidad de los parches

Puede ajustar el volumen que será producido de acuerdo a la fuerza con la que golpee los parches (sensibilidad de parches).

#### 1. Mantenga pulsada la tecla [SHIFT] y pulse el parche 1 (CD-R/RW).

La indicación en pantalla cambiará a la siguiente.



Ajuste de sensibilidad de parche

Para ver más información sobre los ajustes disponibles, vaya a la página 125 del manual de instrucciones.

#### 2. Gire el dial para elegir los valores de la sensibilidad de los parches.

Cuando haya completado el ajuste, pulse la tecla [EXIT] para volver a la pantalla anterior.

### Ajuste del canal MIDI

Para ajustar el canal de envío de mensajes MIDI, haga lo siguiente.

#### 1. Mantenga pulsada la tecla [SHIFT] y pulse el parche 6 (REVERB).

La indicación en pantalla cambiará a la siguiente.



Canal MIDI

#### 2. Gire el dial para elegir el canal MIDI (1 - 16).

Cuando haya completado el ajuste, pulse la tecla [EXIT] para volver a la pantalla anterior.

## Resumen de las funciones del modo de superficie de control

### NOTA

Las funciones de superficie de control que le mostramos aquí solo están disponibles cuando haya cargado en el Cubase LE el fichero de configuración suministrado por ZOOM.

	Control	Descripción	
Sección de fader	Mando de parámetro	Ajusta el panorama, EQ y nivel de envío de efecto de la pista respectiva	
	Mando de parámetro [RHYTHM]	HD8: Ajusta el panorama, EQ y nivel de envío de efecto de la pista respectiva HD16: No asignado	
	Tecla de estado	On/off de Mute, Rec y Solo de la pista respectiva	
	Tecla de estado [RHYTHM]	HD8: On/off de Mute, Rec y Solo de la pista respectiva HD16: No asignado	
	Tecla de estado [MASTER]	No asignado	
	Fader	Ajusta el volumen de la pista respectiva	
	Fader [RHYTHM]	HD8: Ajusta el volumen de la pista respectiva HD16: No asignado	
	Fader [MASTER]	Ajusta el volumen master	
Sección de función/ transporte	Tecla [SELECT]	Cambia el destino de la tecla de estado	
	Tecla [SOLO]	Abre/cierra el mezclador	
	Cursores izquierda/derecha	Cambia los bancos de la sección de faders (HD8: 4 bancos, HD16: 3 bancos)	
	Cursor arriba	Se desplaza hacia arriba	
	Cursor abajo	Se desplaza hacia abajo	
	Tecla [ENTER]	Coloca en primer plano la ventana de proyecto	
	Dial	Mueve la posición del cursor de proyecto	
	Tecla ZERO [◀◀]	Devuelve a cero la posición del cursor de proyecto	
	Tecla REW [◀◀]	Rebobinado	
	Tecla FF [▶▶]	Avance rápido	
	Tecla STOP [■]	Paro	
	Tecla PLAY [▶]	Reproducción	
	Tecla REC [●]	Grabación	
Sección de control	Tecla [NEW PROJECT]	Activa/desactiva el modo de ciclo	
	Tecla [PROJECT/UTILITY]	Activa/desactiva la monitorización	
	Tecla [TRACK PARAMETER]	Elige SEND como destino del mando de parámetro	
	Tecla [INPUT SOURCE]	Elige PAN como destino del mando de parámetro	
	Tecla [BOUNCE]	Elige EQ1 como destino del mando de parámetro	
	Tecla [SCENE]	Elige EQ2 como destino del mando de parámetro	
	Tecla [AUTO PUNCH IN/OUT]	Elige EQ3 como destino del mando de parámetro	
	Tecla [A-B REPEAT]	Elige EQ4 como destino del mando de parámetro	
	Tecla [CLEAR]	Abre la ventana de ajustes de canal VST	
	Teclas MARKER [◀◀] / [▶▶]	Desplaza el cursor a la posición del marcador, punto PI/PO o inicio del proyecto	
	Tecla [MARK]	Asigna un marcador a la posición activa del cursor.	
Sección de parches	Parches 1 – 9	Envía información de reproducción como mensajes MIDI	
	Tecla [CD-R/RW]	+ Tecla [SHIFT]	Muestra la pantalla de ajuste de sensibilidad de parches del HD8/HD16
	Tecla [CONTROL SURFACE]		Finaliza el modo de superficie de control
	Tecla [USB]		Activa/desac. el modo de almacenamiento masivo
	Tecla [CHORUS/DELAY]		Muestra la pantalla de cambio de banco de parches
	Tecla [REVERB]		Muestra la pantalla de selección de canal MIDI